



Content

Content	1
President's Message	2
Meet the new Intersteno Board Officer Russell Page	3
Scientific Committee Report	4
Proposal for an Intersteno Anthem Dr. Carlo Eugeni, Chairman of the Scientific Committee	4
IPRS Report: Newton Dictate – experiences	5
WOMEN AND STENOTYPE: «THE MICHELA'S MADEMOISELLES»	7
51st congress Intersteno – BERLIN – 28 July 2017	12
News from national groups	14
Argentina	14
Turkey	17
United States	21
NCRA board meeting report by Russell Page	21
Save the date(s).....	31

President's Message

Intersteno 130 years young; congratulations to all of us!

Intersteno was formed in 1887. It is now 2017, so we celebrate the 130st birthday of our worldwide community!

Since the beginning, Intersteno internal has the family spirit and external has a world-wide vision. The main goal was and is that people from all over the world in any way active in the Intersteno domains of activity – reporting, text and information processing and secretariat - feel invited to join Intersteno.

Nowadays 21 national groups represent all continents! I am proud to be president of Intersteno, an organization that 'promotes international thinking and understanding among people of all nations and stimulates mutual understanding of the cultures and values in the countries of its members concerning its domains of activity'. We all prove that friendship and professionalism can go hand in hand. I wish that Intersteno friends proves this attitude for many many more years! Congratulations!



2017 almost ending...

2017 was a succesful year for Intersteno, with of course as biggest highlight the congress in Berlin. Many of us will have great memories! Also the National Groups were very active, for example the Czech National Group with the ZAV-Olomouc Event and Competitions and the Argentinian National Group with the 25th National Conference of Parliamentary tachography. You can read very interesting articles about these events in this e-news.

And without a doubt, 2018 will bring us new events. More about that in the first e-news of the new year. In line with this I ask everyone to please notify the national events scheduled for 2018 to the e-news editor, so that these events can be included in the e-news calendar.

More generally, I hope that the articles in e-news are not only read, but also give rise to responding, for example by sharing their own experiences in a specific area. This e-news contains an article about the use of respeaking in the Czech parliament. If more experiences can be shared in this area, then feel invited to respond. Reactions will be given a place in the next e-news.

Happy Holidays

The world around us is occasionally lost, so it seems when I hear and read the news. Attacks and accidents all over, there is little tolerance and understanding towards each other these days in the world. I cherish the family spirit within Intersteno. As in every family, there is sometimes misunderstanding but in the end there is that kind of family relationship which ensures that we all support each other and that we look at a shared future confidently. With this in mind I wish you and your beloved ones Merry Christmas and Happy New Year. May 2018 bring you all good luck and happiness. Happy Holidays!

Rian Schwarz-van Poppel

Meet the new Intersteno Board Officer Russell Page

Though I was born in Maryland just outside of Washington, D.C., I spent most of my childhood in New Jersey and Connecticut. I graduated from the University of Connecticut with a degree in English but also studied French at Universite de Rouen, France in my third college year. I completed a program in stenotype reporting in 1978 in Virginia Beach, Virginia where I worked as a reporter for a year before returning to Washington, D.C. in 1979.



I was a founding member of the Greater Washington Shorthand Reporters Association in 1985 and served in various board positions until I became president in 1995. I was chief examiner for NCRA in Washington for five years before serving on different NCRA committees dealing with certification of reporters. I currently serve as a member of the Content Committee, which is charged with developing skills tests for the Test Advisory Committee on which I served for 10 years, the last five years as co-chair. Since 1991 I have been president and owner of Derenberger & Page Reporting in Washington, D.C.

I attended the Paris and Ghent Intersteno Congresses (2011 and 2013) as a volunteer to help Teri Gaudet with the realtime competitions and became a member of Intersteno's board in 2015 in Budapest.

I am honored that Intersteno's membership has elected me as Vice President of the board. I learned a lot about Intersteno in my first two years as a board member, and I want to thank Fausto Ramondelli for his steadfast encouragement and inspiration.

As Vice President, I see my role as a support person for all members of the board but particularly our President, Rian Schwarz-van Poppel. Rian has very much a team approach to making decisions and solving problems, which I think empowers each board member to take their own initiative in pursuing their own goals while at the same time promoting and complementing Intersteno's mission.

I am also looking forward to working again with Danny Devriendt, Geo Sante, Carlo Eugeni. We have worked well together in planning the Berlin Congress. As the newest members, Emrah Kuyumcu and Krystian Wawrzyniek bring a lot of professional experience to the board as well as a long history with Intersteno. I think their enthusiasm and eagerness will serve Intersteno's membership very well in the years to come. I look forward to seeing everyone in February for the board meeting in Sardinia!

Scientific Committee Report

Proposal for an Intersteno Anthem

Dr. Carlo Eugeni, Chairman of the Scientific Committee

Immediately after the Congress in Berlin, the Scientific Committee has started working hard to try and accomplish the program set forth during the last meeting of the Scientific Committee, as reported in the last e-news: publishing the proceedings of the 2017 conferences, UNESCO recognition of stenography as an intangible masterpiece of humanity, a digital Intersteno Shorthand Archive, Communication project, Language Comparison project.



Apart from its statutory role as the think-tank of the Intersteno, the Scientific Committee also wants to do something to shape the federation's identity. To do so, the Scientific Committee invites all Intersteno members to contribute to what would be a collective Christmas gift for the whole Intersteno family, as our beloved İhsan Yener used to call the Federation: the Intersteno anthem.

An anthem is generally a patriotic musical composition that evokes and eulogizes the history, traditions, and struggles of a country. However, larger entities also sometimes have anthems, such as the UNICEF, the ASEAN, and the European Union. In this case it is considered as a celebratory symbol for their members. The Scientific Committee believes that the Intersteno deserves an anthem that can easily unite all its members in a festive moment during the official ceremonies of the Federation.

As far as the music is concerned, the Scientific Committee has three proposals:

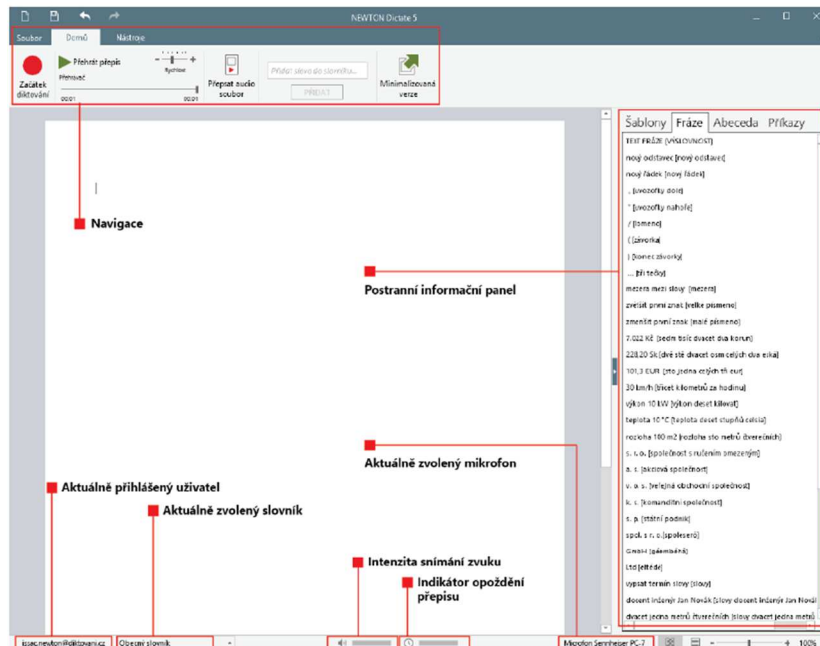
- Beethoven's *Ninth Symphony*, which is acknowledged as one of the supreme masterpieces of the Classical tradition. Moreover it has become an international symbol of unity and affirmation, not just in Europe where it was adopted as an anthem, but all over the world. Finally, it celebrates the pleasure of overcoming divisions, of being together, and of working for a common goal;
- Verdi's *Triumphal March from Aida*, which is more uplifting and triumphal. It has not been used as an anthem already and celebrates the eternal struggle between love and loyalty, which can be seen as a metaphor of the well-known tension between accuracy and comprehensibility in reports;
- An *original anthem*, thought and performed by the Cagliari-based music college.

This call for contributions is about the music and above all the lyrics. The idea is that of creating a text in line with the rhythm of the librettos. To do so, every delegate should think of two 7-syllable verses in English. The topic of the sentence should be an answer to one of the following questions: What is Intersteno to you? Why are you proud of being an Intersteno member? What are the values conveyed by the Intersteno? What is the contribution of Intersteno to the world? The answers should be sent to **carloeugeni@gmail.com** by the end of the year. After collecting contributions by as many countries as possible, the text will be put together and adapted by a maestro according to the needs of the music. Hopefully, it will be possible to have it as an anthem by the next Congress in Cagliari. Happy season's greetings to all our Intersteno friends.

IPRS Report: Newton Dictate – experiences

We've been trying automatic speech recognition (ASR) technologies for many years yet. Development in this area is really astonishing.

We use a special software (Newton Dictate by Newton Technologies), USB external microphone (open microphone, not a stenomask) and combine it with our equipment – foot pedal for MP3 sound control, headphones and Transcription Workplace (a text editor which produces XML output files). Newton Dictate enables to dictate into it (microphone) or transcribing of files (MP3) – approx. double the normal speed (e.g. 10 minutes file transcribes in 5 minutes). You can do a lot of editing in it, add words into vocabulary (there are several for different areas – medicine, justice, parliament etc), you can store your own voice recording etc.

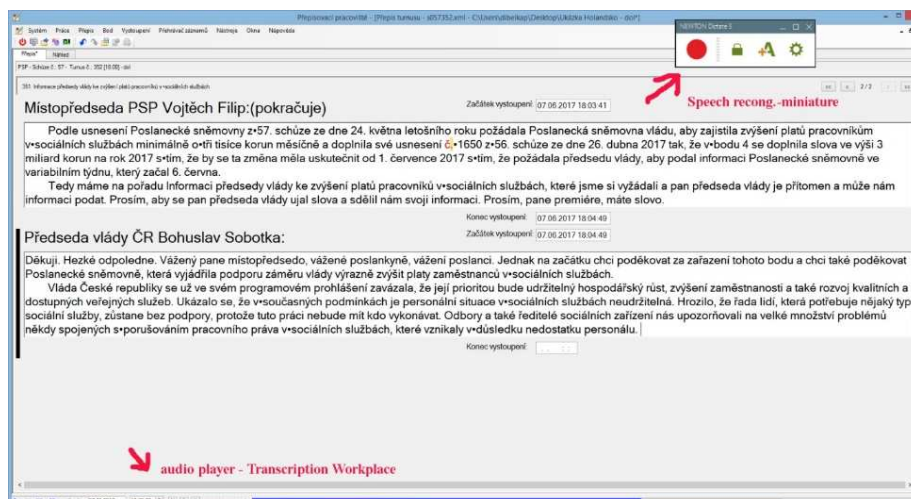


But we use a “miniature” version of this software:

It enables you to dictate into any environment: Word, Internet browser, Transcription Workplace etc. and the main program runs on the background. (The reason is we have all the formatting of speakers, links etc. In the future it would be possible to join these two applications.)



Transcription Workplace with “miniature” version of Newton Dictate



How do we use it: We have an open microphone around our neck (=dictating) and a headset (listening to audio). It must be headphones which muffle your own voice, that is not open, but closed ones. (Otherwise your own voice would disturb you by dictating.) We log into Transcription Workplace (=editor) and use foot pedal for controlling the sound. We read our shorthand notes, listen to the audio at the same time and with a delay of 2-3 words we dictate the final text (including necessary modifications). The speed of speech isn't important, you can speak very fast, important is pronunciation. We dictate also punctuation. If the speaker is too fast you can stop the audio (foot pedal), finish your dictation and then go on again.



Effectiveness: I am able to dictate a 10-minute turn within 11-12 minutes. Then I listen to the audio once more (the original one, not my dictation) and correct the mistakes. It takes another 12-15 minutes. Sometimes you don't have to pause the audio when correcting – little mistakes you can do on the go. (These times of course don't contain time for verification the facts etc.) Altogether a 10-minutes turn you process within 30 minutes. In comparison with shorthand and typing it is roughly the same time. My colleagues who are slower are slower with dictating as well, but the rate stays approx. 1:1.

Common mistakes: The software is incredibly good at listening. Nonetheless there is always quite a lot of minor mistakes: short words, wrong word endings, unknown expressions (names of companies, people etc.), abbreviations, and capital letters. These things aren't big mistakes but there are many and you have to edit them. It needs much more concentration than when you simply type. You must see the mistakes on the screen. (But when you read your brain expects certain words and sees them although on the screen is a mistake!)

Advantages: If you are tired by long typing this brings you a welcome change. You can combine typing and dictating within one turn, even you can insert difficult expressions by keyboard and continue in a sentence by dictating it. A new speaker you insert by keyboard and dictate again – flexibility in use.

Disadvantages: You must be alone in the office. Not very effective with bad speakers (you know, what I mean). Needs much more concentration in comparison with typing. I often compare it with simultaneous translators (meaning people). Do not try to dictate and follow it on the screen – it is not possible. (There is a delay in the transcription delivery and you have to be a few words after when you dictate. You'd go mad soon.)

Automatic transcription

This enables the software as well (times mentioned above). By the time you come back from your turn it might be waiting for you transcribed. So far so good. But quality of the transcription isn't good – a lot of mistakes to correct. Until recently this direct method was inapplicable. After the last update (adding automatic punctuation) the results (in terms of number of "mistakes") improved. Not that the software wouldn't understand at all but there are wrong endings, mistakes in short words (typically prepositions), missing punctuation, sentences aren't divided etc. That aren't "big" mistakes but the number of them is great. And one more thing which is common for our profession – what was spoken doesn't equal to what is written: wrong word order, repetitive words, bad grammar etc. All these alternations have to be done manually. All in all it results in a substantial number of corrections. In my opinion this is applicable only for good speakers and for read speeches.

Comparison with dictating

When you dictate in most of cases you pronounce better then MP's – speech recognition results are better. (Not to mention it is adapted to your voice.) Second, you can do all the modifications in your head and dictate the "clean" text = less corrections afterwards. You can insert difficult expressions with a keyboard. On the other hand your vocal cords suffer more.

Well, automatic tr. can be faster and less demanding for good speakers with a few things to alternate.

Conclusion

I don't think that this method will replace keyboards completely, but it can be a very useful help for certain turns/part of them. I see as best for the time being a combination of all three methods: typing, dictating, automatic transcription. We aren't so far yet, but from a technical point of view isn't any problem to incorporate ASR into our editor (Transcription Workplace) and also acquire automatic transcription. The best would be a button: download automatic transcription at each speaker. You know he spoke well, you press it and just do the adjustments. You know he spoke horribly, you transcribe. You want to dictate, you simply start to speak.

Little remarks at the end

There are also some helpful features and hacks:

- You press Ctrl+K and it divides a sentence at the spot of the cursor. (It adds a period "." and capitalizes the following letter.)
- you can define voice macros, e.g. "Napaš" and it inserts "National park Šumava"
- and many others but that are details



Pavel Dibelka (dibelkap@psp.cz)
Parliament of the Czech Republic, 27.11.2017

WOMEN AND STENOTYPE: «THE MICHELA'S MADEMOISELLES»

Alessandra Caputo & Giulia Torregrossa

The Michela stenotype system, that is still used in a computerized way by the Italian Senate for the production of the parliamentary reports was invented by professor Antonio Michela Zucco in 1863. At the beginning, its spread and therefore its success were due also to the contribution of some very skilled professor pupils, little-known, but precious figures who deserve to be rediscovered and celebrated. This is particularly the case of Annina Violetta and Luigia Gillio, protagonists of the first major demonstrations in Italy and abroad, which led to the adoption of the Michela steno machine by the Senate of the Italian Kingdom in 1881. In the same year, they became both stenographers of the Senate of the Italian Kingdom: thanks to the Historical Archive of the Italian Senate¹ we managed

¹ Data obtained from the document «List of employees and servants in the Senate of the Kingdom. Their salaries, indemnities and assignments for the year 1882, Annex A to the Report of the senators

to get some valuable information about them, even though they subsequently undertook different paths.

Anna Violetta, also known as Annina or Annetta, was born in 1857, on November 21th, in Quassolo (a little town near Ivrea, with about 590 inhabitants in 1881²). Despite coming from a peasant family, she and her two sisters had the opportunity to study and she became a teacher, as she was very good at teaching. Annina was also fortunate enough that her uncle was Antonio Michela Zucco, a teacher too, who became the brilliant inventor of the steno machine that has the same name. He immediately involved his niece and formed her to the use of the machine, so she specialized with him to stenotype - in Italian and even in French - without attending any type of stenotypic school. Proud and thrilled to collaborate with her uncle, she was fully responsible for participating in the first exhibitions and demonstrations of the system to illustrate its principles³ (we are around 1877 and in those years, in Venice, they opened the first shorthand schools).

In the book of accounts of the company that was made up by professor Michela with the grandchildren Giovanni Michela and Gabriel De Petro for the commercial exploitation of the invention, the expenses incurred for the students in numerous journeys are diligently reported (including those in Paris for the Universal Exhibition of 1878, where Michela got the silver medal, and the one in Monza, immediately following, to meet the king): trains, food and lodging, even clothing to wear on these special occasions⁴. From 1879 in the book of accounts there is a regular pay of 50 liras per month for the students, as well as refunds and allowances for various demonstrations and activities carried out outside home. Annina's name is most often seen and, apparently, she has faithfully followed the professor in his travels. In Paris, during one of the demonstrations she attended, Annina did not go unnoticed and so the playwright Giuseppe Giacosa talked about her in «The Italian Illustration» in an article **masters of** on the Exposition: «At the stenographic machine of professor Michela there are two good robust a Valdostan village [sic], impatient for the subjection and rightly proud of the useful find of their old uncle».

The Michela machine attracted the attention of many people⁵, even of the Queen Margareth, who asked for a demonstration and was so enthusiastic about Annina's presentation to the point of giving her a precious jewel (a pendant that opens with Her little picture, that is still kept in family today by the grandchildren). The young woman - simple, beautiful and scholarly, but somewhat unusual to success - was almost stunned by this experience, which happened within a very short time, and had had no time to recover, when came to her a great news: she was invited to go to work to Rome. The Italian Senate had decided to implement the Michela steno machine and needed someone who could handle it and teach others students to do so. She moved immediately to the capital, at just 22 years, not even two years after the aforementioned Paris Exposition. So she then joined the Senate of the Kingdom, first as «aspirant stenographer» (from March 1st, 1880) and finally, from December 22nd, 1881⁶. Joining the Senate employees was very

commissioners to the Chairmanship board on the financial statement of the expenses made in 1881 and the draft budget for the year 1882», Historical Archive of the Senate of the Republic.

² The biography of Annina Violetta and her picture are taken from the article titled «History of Annina, the Stenographic Way to Emancipation», published on «La Stampa» on October 11th, 2017, by Dr. Linda Laura Sabbatini.

³ From Budan E., «Stenography Machines 1827-1905, Their History and Illustrated Description», Venetian Institute of Graphic Arts, Venice, 1906.

⁴ The book of accounts, as well as other documents mentioned above, are an integral part of the Michela Zucco family's archive, which is thanked for allowing the consultation.

⁵ Giuseppe Garibaldi wrote in 1877 by Caprera: «I want the very good discovery of professor Michela to be put into operation».

⁶ This is the transitional period in which the use of the Michela system for reporting was gradually introduced. The activity carried out in this time period was then recognized to Annina Violetta for

difficult, but Annina came in from the front door, with a highly specialized function and technical skills, certainly not second-tier, as we would have expected in those times. In the following picture we find portrayed Annina's railway card.



In 1883, the Senate hired as a pupil her future husband, Edoardo Gallina, who was born in Asti in 1857 and was graduated in law: formed at her school, he became an actual stenotypist in 1888. For a long time she earned more than him and this was a rarity for the time: in the context in which Annina lived, the woman was considered to be at the service of the head of the household and the family code in force in Italy since 1865 provided that women did not have the opportunity to exercise their protection of legitimate children nor that they might be admitted to public offices. If they made money, they had to give them to their husbands and there were enormous wage differences (female wages reached just over half of male wages).

Annina then married Edoardo and they had six children. But how did she succeed, continuing to work with non-indifferent, sometimes unattended rhythms? She was super-organized, as usual in the bourgeoisie families, and had a female preceptor names for all children and two housewives for home affairs, otherwise she could not have done so.

In 1908, Annina's husband, who belonged to that class of officials and magistrates who went down to Rome along the path of the Unity of Italy, made a career leap and became Head of the Public Plenaries Reports Office, while she, one year later, on June 25th, 1909, after almost thirty years of honored service, asked for placement for rest on health grounds and then she died in 1913.

Annina's life has been undoubtedly tiring, but also full of satisfaction, and countercurrent, as well as courageous. Her story represents the stenographic path to emancipation, because it's a story of social redemption, but, above all, it's also the expression of a great female strength. In fact, she was able to break all the barriers and to overcome the prejudices of her times, thanks to fortune of being professor Michela Zucco's niece and of having such a talent and determination.

Luigia Gillio, born in Neuchâtel, Switzerland, on May 24th, 1858, was also a lecturer of professor Michela and collaborated, like Anna Violetta, with the demonstrations of the system in Italy and abroad. The perfect knowledge of the languages that came from her mother of Swiss origin, coupled with stenotypic ability, certainly represented an added value and contributed to the success of the Michela system. She was also recruited by the Senate definitively on December 22nd, 1881, after a transitional period, but remained in service for less than a year. In fact, on February 14th, 1881, she asked for a one-month

pension purposes. The news is taken from the personal file of Anna Violetta, kept at the Historical Archive of the Senate of the Italian Republic.

leave, «called telegraphically by engineer Michela to go with him to Paris to give the Legislative Assembly an essay on the stenographic machine» with the request to bring with her the «colored machine⁷». Luigia Gillio is therefore the «Miss Michela» portrayed in the «Illustrated Weekly Magazine» of May 8th, 1881, while making a demonstration of the Michela system to the French Chamber of Deputies. From the book of accounts, however, we guess this was not the first time she had gone to Paris, a city that evidently exerted a particular attraction on her.



In fact, from Paris, on February 6th, 1882, she wrote - in third person - to the Senate to give up that stenotypist assignment «... which would naturally have been the fulness of her desires if, dragged by a kind of force majeure that makes her feel overpowering needing to consecrate her weak strengths to the spread of that system, she would not have let her stop a room in Paris». On June 30th, 1882, the Chairmanship accepted her resignation without replacing her.

Miss Gillio in Paris also devoted herself to the spread of the stenotelegraphic Cassagnes system, as evidenced by the aforementioned book of accounts and the vast correspondence between Giovanni Michela and the brilliant French engineer. An astounded witness says⁸: «The operator, who was a lady, was Miss Luigia Gillio, an Italian, stenotypist of the Senate in Rome. I had already seen her maneuver at the Paris Exposition in 1878 the Michela machine. Today I dictated two passages from the Piedmontese newspaper. She has extraordinary and amazing fingers and she has telegraphed 2,250 words in a minute, which makes the beauty of 13,500 an hour! While the Cassagnes - to keep it in the good medium - does not guarantee that 10,000 ... I asked Mrs. Gillio how long it took to train a good steno-telegraphic employee; she replied: "Six months, with 4 hours of exercise a day!" It's not a little, but to have a good operator at the Hugues telegraph it takes two years of tireless internship». And he concludes: «The experiences I have witnessed today are conclusive, Michela-Cassagnes is destined for a great future».

⁷ The news is taken from the personal file of Luigia Gillio, kept at the Historical Archive of the Senate of the Italian Republic.

⁸ From «Latest News. Michela's machine applied to telegraphs», in «The Piedmontese Gazette» of July 5th, 1884.

From that moment on, however, we have lost the traces of Luigia: who knows if she has ever repented of her choice?⁹

— Por decreto do G do corrente, concederam-se os seguintes privilegios: N. 141 — Gilbert Alfred Cassagnes, francez, engenheiro, residente em Paris, por seu procurador Jules Géraud, francez, representante de commercio, para os processos eapparelhos—Steno telegraphicos—de sua invengão.

A PATRIA
Orgão dos interesses da colonia brasileira no Rio da Prata

Florida 89 Montevideo - Quinta-feira 17 de Julho de 1884 Diário da manhã

chocassem da frente no parlamento os dous elementos contrarios, que desde muito lutam na imprensa e nos comícios populares: o abolicionismo e o escravismo.

A redacção do telegramma do nosso activo correspondente politico faz-nos comprehender que ao apresentar o novo gabinete o seu projecto sobre o elemento serallogrã-se o presidente da camara dos deputados a fazer-o admitir a discussão, o que nos parece absurdo. Naturalmente o Sr. presidente do conselho passou a demonstrar o absurdo da negativa, a irregularidade do procedimento da presidencia da camara e d'alii a agitacao de que nos falla o correspondente e o pedido da demissão do Sr. conselheiro Moreira da Barro, escravocrata coadjuvante.

E' possível que hoje mesmo tenhamos noticias do resultado da sessão e nos apressarmos a communicar a nos nossos leitores.

O que é certo é que a situação se acha excessivamente complicada e que eu o gabinete ou a camara dos deputados terão de ser sacrificados.

ECHOS DO BRASIL

Mala da Córte

Pelo paquete «Senegal» recebemos da Rio até 11 do corrente.

Proseguiu no senado a 3.ª discussão do projecto do ministerio do Imperio e na camara e 2.ª do projecto de locação de servico.

O Sr. Marão Francisco apresentou um projecto elevando a representação da provincia de S. Paulo.

O Sr. senador Vitorino da Melloes apresentou ao senado um requerimento para que o governo informasse a director geral dos telegraphos tem prestado serviços de fomento e se ellas tem sido

marine Telegraph Company» e o Sr. presidente do conselho:

«A Brazilian Submarina Telegraph Company tem a honra de commostrar a V. Ex. que acaba de ser inaugurada até esta capital a linha dupla desta companhia, a partir do S. Vicente. Póde V. Ex. fazer chegar isso ao alto conhecimento do S. M. o Imperador.—Joseph Huoc, gerente.»

S. Ex. respondeu com esta:

«Tive a honra de submeter ao alto conhecimento do S. M. o Imperador o telegramma do V. S. em que communico haver sido inaugurada hontem a linha dupla da «Brazilian Submarina Telegraph Company», a partir do S. Vicente até esta capital.

«O Imperador dignou-se manifestar sua satisfação por este acontecimento.—Dunkin.»

Camara dos Deputados

APRESENTAÇÃO DO NOVO MINISTÉRIO NA Sessão de 9 de Junho de 1884.

O Sr. Ferreira Vianna—Diz que tem antes motivos para meditar do que razão para fallar. O Sr. presidente do conselho escreveu para ler; mas o orador que não pôde gozar desta vantagem, vê-se compelido a fallar para que o ouçam.

An difficuldades do ajuntamento dos nobres ministros foram tantas, e embargaram por tal modo a missão do nobre presidente do conselho, que elle não quiz ciliar da sua palavra fluente, do seu espirito claro e da firmeza de suas convicções, porém só da reflexão amadurecida com o tempo e firmada no papel.

Mas o que o nobre presidente do conselho leu não é o que elle pensa, o sim o que se estaram a cooperar para a obra que S. Ex. acabou de offerecer em espectáculo á admiração do paiz.

Mai culpeva o orador de encontrar-se na camara com aquelles que hoje ditam as regras da Etyca. O nobre presidente do conselho conhece a moda,

que o cidadão Saraiva assumio no Império do Brasil uma posição politica unica, não attingida por qualquer outro, (a politica.)

E esta posição não poderia adquirir a se elle fosse um espirito egoista que preferisse os seus commodos ao trabalho na officina da felicidade e da grandezza do seu paiz. Portanto, não é permitido accusar de um sentimento tão mesquinho quem tão alto se elevou na estima geral.

Ora, como é que um cidadão apalado pela confluncia a palis estima de um paiz inteiro sem discriminação de partidos, se recusou a organizar o gabinete nas ancladeas e estreitezas em que estava collocada a coroa.

O facio não se recusa de um espirito tão elevado e de um coração tão patriótico era bastante para arrefecer qualquer espirito ou qualquer consciencia, mesmo a do nobre presidente do conselho, exagerando os seus meritos e acreditando mais facil a sua posição.

Desseja o orador louvar a coragem e a dedicação do nobre presidente do conselho, depois da recusa do Sr. Saraiva, não parece que houve de parte do chefe do gabinete uma imprudencia, senão uma tenacidade.

Julga haver uma causa que resistiu a todos os impulsos nobres do patriotismo do Sr. Saraiva, e que o habito de aceitar o peso encargo da que está revestido o nobre presidente do conselho. E o orador quer saber qual é esta causa; e a nação tambem tem o direito de vê-la publicada.

Pensa que os tres conselheiros chamados ao paiz, lá foram para serem tempo a meditação do Imperador, e não para o aconselharem, porque aquelles tres espiritos só se podem reunir nas figuradas circumstancias para demonstrar um o que cada um dos outros fizesse, e para fazer lavar os mentes do Imperador maior confusão do que aquella que elle podia ter, vendo os negocios da nação do alto do throno e com a imparcialidade de um princip. Mas como des-

isso que o orador lamenta não tenha o partido liberal escolhido esses talentos, sem favor, sem graça e sem protecção da sua chefia de colligios.

Tem-se dito que a camara é ingovernavel, sem duvida para preparar o golpe de sua dissolução.

Mas cumpra arredar esta desembargação com relação a uma camara que já devorou quatro ministerios. E' uma injustiça que se lhe faz, pois que tão-na visto os membros do mesmo partido divergiem sobre medidas transitorias e de caracter secundario mas nunca oppondo-se a uma medida politica ou de alta administração.

A seu ver, o que ha é falta de estadistas que saibam usar dratay lorgas potentes, desias intelligencias que se lhes offerecem e queiram sair da rotina, promptas e dispostas a todos os trabalhos que dêem gloria ao seu partido e ao paiz.

Grô, pola, que o Sr. presidente do conselho offerecesse um plano que corrigisse esta necessidade publica, acharia não só o apoio dos seus amigos politicos como tambem a dos seus adversarios. E a prova de candura e moderação pur parte destes ultimos está em terem sido censurados por isso, não só pelos seus amigos politicos como até pelos seus antecederentes.

Parceça que as especiaes circumstancias do paiz reciam um programma muito mais simples e synthetico, porque o apresentado pelo nobre presidente do conselho, em substituição, nada offerece de apresentado por seu successor; é portanto sem alcance, insufficiente e sem lorga exequivel.

Para arredar o paiz da situação anormal em que presentemente se acha, convém que o Sr. presidente do conselho affronte a grande, a unica questão do momento, que é questão financeira. Em sua boja ella contém todos os graves problemas, inclusa o do elemento seral, que tanto preoccupa o nobre presidente do conselho quanto alligã aos pro-

The press sources of the time allowed us to find news about some other students. The «Dora Baltea» of October 16th, 1884, in an article titled «The Stenographographic Machine Michela at the Italian General Exhibition in Turin» talks about other «Michela's Madmoiselles», Saudino Matilde from Lessolo and Fiorina Adelina from Borgofranco, able to stenotype in many different languages (Latin, Italian, French, Greek, English, German, etc.). Their ability is called «amazing, wonderful, magical» and that's how we like to imagine, with a pinch of pride, our occupational ancestors: professional and intent on their silent, inestimable work. We cannot do anything else than thanking them for the precious inheritance those great women left us.

⁹ The illustration refers to a patent application from Cassagnes in Brazil, following a few years after the transfer of Luigia Gillio to Paris.

51st congress Intersteno – BERLIN – 28 July 2017

Jennifer Costales “... the perfect opportunity to attend an Intersteno conference.”



I have been interested in attending an Intersteno Congress for a number of years, and finally this year I made plans to visit Berlin. I had never been to Berlin before, so I was excited to see all the sights I could visit while attending the Intersteno conference.

I had been an official court reporter in the federal courts in Chicago for over 20 years and now I am fortunate to have the opportunity to work in The Hague at the International Criminal Court. Since I am living and working in Europe, this is the perfect opportunity to attend an Intersteno conference.

Since I wasn't staying in the hotel where most of the Intersteno meetings were being held, upon arriving in Berlin I headed over on foot to the hotel hosting the meetings. Berlin is a beautiful city. It was a hot summer day, and we found ourselves in the middle of Berlin's Gay Pride Parade. Wow! That was one heck of a parade and celebration. The music and the atmosphere was loud and crazy. I checked in and received my badge and the conference schedule. I met a few reporters from the US before heading over to the opening reception.

Intersteno meetings and competitions are held in a few different locations nearby the main hotel. We headed over to the theatre where the opening reception was being held. It was a beautiful, old theatre building with a large stage. People were filing in and filling up the theatre. It was show time. I really didn't know what to expect. There was a warm welcome from the president of Intersteno, welcoming reporters from all over the world. I could hear many different languages being spoken. I knew this was going to be interesting. There was a parade of representatives from the countries being represented at Intersteno. The representatives marched up to the stage with their country's flag and said a few words greeting us all in their native language. I think there was more than 20 different countries represented in this reception ceremony.

I had decided to compete in a realtime and speed competition. This involved lugging my equipment from the Netherlands and all the airport security problems this brings, but I wanted to challenge myself and use the opportunity to work on increasing my writing speed, which can only help us in this profession.

The next day I attended the Intersteno Parliamentary and other professional Reporters' Section program. There were presentations by parliamentary reporters from around the world. The main theme of presentations centered around quality of parliamentary reporting. Although my work throughout my career has been reporting in a courtroom, the issues of capturing and producing a quality record in parliaments are similar to my

work. There were presentations from Italy, the Netherlands, Canada. There were interesting presentations revolving around automatic speech recognition technology. It was fascinating to watch and listen to professionals from around the globe, some using translation software to follow the discussions.

Monday for me was competition day. I competed in the English speech capturing and realtime speech capturing. In the English competitions there was about a group of ten of us, mostly from the United States, someone from the UK and Holland. I met reporters from all over competing in Berlin. The other participants were in different rooms within this venue, so it was hard to know who your competition was. We would have to wait until the closing ceremony to learn the winners of the various competitions.

In the afternoon following the competitions, I took the afternoon to see some sights in Berlin. The museum campus in Berlin is spectacular. There are amazing museums and historical architecture around every corner in the city center. The guided cruise on the Spree river was a great opportunity to relax, enjoy a cold beer and see many parts of Berlin from the water.

Tuesday I attended the general conferences at the main venue site and enjoyed many interesting presentations from around the world: Italy, Germany, Japan, Argentina, Finland, Wales and the UK. Topics discussed were varied including things like Welsh reporting at the House of Commons, reporting props in the UK, comparing various reporting systems like Velotype from the Netherlands and the Michela stenotype from Italy, and automatic speech recognition. It was interesting to hear similar issues from reporters around the world. Break times throughout the convention are a great opportunity to meet and converse with professionals from many different countries.

During free periods where I wasn't scheduled to compete or was busying attending the conferences, I took the opportunity to take in some of Berlin's world class museums. I visited the Jewish Museum, exploring two millennia of German Jewish history. I also visited the city of Potsdam, where I took a guided bus tour and saw many fascinating sights and toured the Sanssouci Palace, the summer home of Frederick the Great.

In the city of Berlin you can find fabulous shopping centers and amazing restaurants. When walking around the city center, there is much to take in and enjoy.

Thursday was my last full day with Intersteno. The closing ceremony was quite a lovely production, held again in the beautiful Delphi Film theatre. I was very surprised during the prize-giving ceremony by the diversity of participants of the competition, especially the number of young competitors. There are many different kinds of competitions held at Intersteno and the participants are all ages, some as young as 12 years old. There were large numbers of competitors from Germany, Czech Republic, Italy, Turkey, Hungary, China, just to name a few!

I thoroughly enjoyed participating in the 51st Intersteno Congress in Berlin. Meeting fellow reporters from around the world is an eye-opening and rewarding experience. Intersteno is held every two years, so therefore I encourage reporters everywhere to consider the next congress in Sardinia in 2019!



Intersteno congress in Cagliari (Sardinia) from 13 to 19 July 2019

More information to follow in e-news February 2018!

e-news 82, December 2017

INTERSTENO

International Federation for Information and Communication Processing

News from national groups

Argentina

XXV CONGRESS OF PARLIAMENTARY SHORTHAND - PROVINCE OF CÓRDOBA - REPORT

On November 17, 18 & 19, 2017, the XXV Congress of Parliamentary Shorthand took place in the city of Córdoba, Argentina.

Some colleagues, who arrived some days before the opening of the Congress, worked together with stenographers from the Legislature of the Province of Córdoba in its parliamentary session, which gave as a result the first session ever registered by stenographers from all over Argentina.

On Saturday 17, the programme started with the VII Argentine Stenography Competition, and the V Argentine Correction, Punctuation and Text Comprehension Competition. The results of such competitions were as follows:

- **VII Argentine Stenography Competition, Category “A”:** 1st place: Carlos Alberto Sorbelli, 2nd place: Teresa Morales, 3rd place: Camila Laborde;
- **V Argentine Correction, Punctuation and Text Comprehension Competition:** 1st place: Teresa Morales, 2nd place: Cristian Iluminatti, 3rd place: Blanca Mena Delgadillo and 4th place: Marcela Kobe.

After President’s welcoming speech, all lectures started. In the first place, Guillermo Arias, Legislative Secretary of Córdoba’s Legislature, talked about stenographic record and legislative techniques.

Camila Laborde and Jorge Morales, stenographers from the Legislature of the City of Buenos Aires, lectured on “Word for stenographers”. They discussed different Word tools and macros that are very useful for our work when transcribing speeches.

Professor María Arce, from Instituto Superior Mallea, lectured on “Linguistic Norms of Spanish for Stenographers”. She taught the audience some grammar concepts and syntax analysis in Spanish.

Ms. Natalia Guarda, from the Legislature of the Province of Neuquén, discussed about “Style Manual for the Stenographic Record”, an extremely useful resource to provide uniformity to the stenographers’ work, both in terms of orthographic issues and style of the stenographic record.

Mr. Raúl Salas (former President of the AATP) talked about “Model Stenographers in the history of Argentina”. He commented biographies and anecdotes of some outstanding Argentine professionals.

At the end of the first day, at the yard of the Legislature, we enjoyed the performance of Córdoba’s street artists, who played the violin and guitar. At this same yard, there was an exhibition of photographs of stenographers at Intersteno and AATP congresses, as well as antique books that showed the rich history of shorthand in Argentina.

On Saturday, the day started with a very innovative topic – “Experiential workshop: Re-thinking our profession through neurolinguistic programming”, where a set of useful topics were developed in order to rethink our profession as parliamentary stenographers and achieve these goals: develop group integration and achieve personal leadership skills; commit to personal development, and create specific actions within the work space. The topics discussed were: Perception and Paradigms; Neuro Linguistic Programming, Communications and Everyday Life; Otherness; Leadership and Team Work.

All the issues discussed allowed us to rethink together the current and future challenges to build potential lines of action from the Argentina’s Association of Parliamentary Shorthand.

After that, Mr. Jorge Bravo, a stenographer of the Argentine Senate, lectured on “Women Stenographers”. He remarked the work of women colleagues working at different times, both in Argentina and the world.

Mr. Delfor Castro, stenographer from the Rosario’s City Hall, showed the audience different options of free software useful for stenographers, such as Plover, Cryptres and AutoHotKeys.

Mrs. Norma Montenegro and Mrs. Gisela Averio, from the Legislature of the Province of Rio Negro, gave the audience a list of Shorthand Briefs, that are very useful when writing in shorthand to increase the writing speed.

At the end of Saturday, all assistants enjoyed a dinner at the Windsor Hotel, in Cordoba city.

This Congress was organized by authorities of the Legislature of the Province of Cordoba and its Office of Stenographs. Thanks to a collaborative work, this Congress was a success.

NANCY ESCOBAL
ORGANIZING COMMITTEE
Office of Stenographers– Legislature of Córdoba

VÍCTOR H. GONZÁLEZ
PRESIDENT
Argentine Association of Parliamentary Shorthand



At the XXV Congress





Turkey

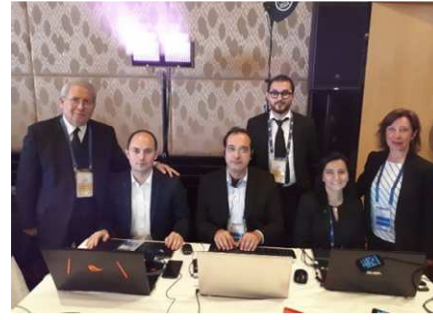
INTERSTENO TURKISH GROUP ATTENDED THE SUMMIT OF EDUCATION TECHNOLOGIES

Turkish Ministry of Education organized the 2017 Summit of the Education Technologies in November 17-18, Ankara which consists presentations of many projects, new technologies and tools of education technologies around Turkey.

Intersteno Turkish group were invited to present education tools and projects for touch-typing on F-KeyBoard and activities of Intersteno, with launch of cooperation in new projects.



Intersteno Turkish Group attended to the summit with a large group of about 50 persons including students, competitors and teachers by leading of Seçkin Köse, Intersteno Turkish Representative and Council Member.



As happened in last summits, speeches foreign keynote speakers during the summit were captioned as live and displayed in the main screen by the Turkish world champion competitors.



At the exhibition area of the summit, many of young Turkish competitors and teachers made presentation and live shows of typing on stands. Especially shows of very young competitors were noticed very attractive by all the summit participants. During two days, Intersteno Turkish group gave also information about Intersteno competitions and education opportunities of touch-typing on F-KeyBoard from the beginning of primary schools in Turkey.



Intersteno Council Member Seçkin Köse made also a keynote speech in the summit with his presentation “Pedagogical Aspect of the Keyboard Education”. He mentioned the importance of typing education in the primary schools and lifelong education by the awareness of touch-typing on the F-KeyBoard.

F-KeyBoard Training and Keyboard Competitions Panel for Justice Vocational School Students in Turkey

“F-KeyBoard Training and Keyboard Competitions” panel organized by Süleyman Demirel University Vocational School of Justice and Intersteno Turkish Group on October 18-19,

was held at the SDU Faculty of Economics and Administrative Sciences Conference Hall in Isparta city.



In the two-day event organized for the development, improvement and motivation of the touch-typing techniques in the existing F-Key-board lessons of the students of the Vocational School of Justice; information about the F-Key-board awareness and the organized competitions are given in the panel.

And also participated in all the typing courses of students, aimed at improving the education techniques.

After the opening speech of Asst. Assoc. Dr. Suleyman Dost, the director of justice vocational school; a presentation was made by reading the resume of İhsan Yener and a panel was held under the moderation of Hatice Mesci, Instructor of Justice Vocational School.

F-Key-board Teacher and National Competitor Ümit Serbest emphasized that basic techniques which consist right positions of body, hands, fingers and eyes are very important to increase the speed and reduce the mistakes, through his presentation: "Methods to Facilitate the Learning Process on the Touch-Typing".



Intersteno Board Member, Intersteno Turkish Group Chairman of the Board and World Champion Emrah Kuyumcu, who gave information about use of F-keyboard in daily and professional life with the presentation on "F Keyboard in Daily Life". He mentioned about Intersteno activities in the country and international area, keyboard training to be started from primary education in the country, new forms of computers, tablets and new technologies in this area.

Lastly, Intersteno Jury Member and Intersteno Turkish Group Board Member Sevilay Gündoğdu gave a presentation on "Keyboard Competitions and Success of F-Keyboard" and gave information about the international achievements and world championships that Turkey has won thanks to the F-keyboard until today. In addition to the traditional keyboard competitions held between the students of the Vocational School of Justice in Turkey, the participants were also provided important information about the features, rules and practices of the Intersteno Turkey and World Championships organized both in our country and around the world. In the field of stenography and typing championships, Gündoğdu, who said that Turkish young people got 89 world championships, 36 of which were record, showed the role that the F-keyboard took in the representation the country abroad.



On the second day of the panel, Kuyumcu, Serbest and Gündoğdu; gave practical training to 290 students studying at the Vocational School. Thus, students from the Vocational School of Justice could have the opportunity to take classes for an hour from a national competitor and a world champion.



United States

NCRA board meeting report by Russell Page

"The National Court Reporters Association promotes excellence among those who capture and convert the spoken word to text and is committed to supporting every member in achieving the highest level of professional expertise."

These words are prominently displayed on a wall in the entrance to NCRA's headquarters in Reston, Virginia, where its board of directors met November 3-5 to discuss, among other things, the budget for 2018. NCRA's board meetings are open to all its members, and Tori Pittman (Raleigh, North Carolina) and Russell Page (Washington, D.C.) attended on November 4 when the budget item for Intersteno was up for discussion.

Russell began his remarks by quoting the above passage and pointing out that Intersteno shares these same goals as an international organization. He also told the board that the top reporters in the U.S. regularly attend Intersteno congresses and IPRS meetings. Indeed, many NCRA "Angels" (those who donate \$1,000 or more each year) do so in support of NCRA's participation as the official national group of the U.S.

Tori spoke passionately about the value of participation in Intersteno, which provides an opportunity to learn about the professional experiences of others and to share knowledge of new developments in technology. She also shared her experience as both a competitor and a professional reporter at past Intersteno congresses.

While there was a lot of support for continued involvement in Intersteno among some board members, others voiced concern that NCRA must cut some expenses to meet its obligations in other areas. NCRA's CEO and Executive Director, Marcia Ferranto, spoke in favor of remaining committed to Intersteno and maintaining a leadership role in the profession worldwide.

Ultimately, a motion was made to table the discussion so that further study can be conducted before a future vote.

In the weeks since the board meeting, Russell has followed up with Ms. Ferranto, offering to provide further information or answer any questions she may have. At the suggestion of Rian Schwarz-van Poppel, an invitation to attend Intersteno 2019 in Sardinia has been extended to Ms. Ferranto, which she has graciously accepted.

Tori and Russell urge their fellow NCRA members to contact NCRA's board and ask for their support for continuing the long tradition of being the official national group of the United States.

ZAV Olomouc – 1.–4. November 2017

Early in November the Czech group organized the traditional 22nd competition ZAV Olomouc (former Hodonín). Almost 70 competitors from 4 countries passed out successfully the text production competition, namely first day ZAV minutes and second day three 10minutes, always with different penalization (10, 50 and 100 for each mistake). From Turkey came a leader Emrah Kuyumcu, Ezgi Aktürk as a specialist for Erasmus plus projects, two teachers and our friends - Nurben Dönmez and Saynur Kılıçaslan. The leader of the Hungarian group was Anita Dobos and Slovakian teams with teachers Terezia Ondráčková and Terezia Garaiová.

Emrah Kuyumcu, the leader of the Turkish team, came back to the Czech Republic after 13 years. Now he could welcome participants also in the name of INTERSTENO, international federation for information and communication processing. At that time he was one of the best competitors. The winner in 2004 was Václav Mikula, Emrah was the second one, third is Miloš Černilovský, all men successful representatives of their countries in the INTERSTENO world championship. Story was repeated - Emrah seated to his computer and took part in ZAV minutes, together with his colleagues Ezgi Aktürk and Karolína Foukalová, one of the best Czech competitors, who helped us with translation during ZAV Olomouc,

and all participants of ZAV Olomouc. This competition we organized many times but this year it was first release for distance participation. We could welcome at a distance INTERSTENO secretary and treasure Danny Devriendt, the member of the INTERSTENO Board Krystian Wawrzynek with his wife Andrea from Croatia, a company from Moskau (Eleonora Lukina, Dmitrij Proskurnin, Vitalij Alexeevič Kostarev), Slovakian team from OA Rimavská Sobota (Gréta Hanusová, Mária Szőkeová, Sandra Chichová) and Arno Lehmann from Dresden, Germany. We could follow online result list which displayed in one minutes interval always new result from competitors. And not only we in Olomouc - we sended over this "show" live on INTERSTENO's Facebook profile. This was managed by Emrah with our best young competitor Jonáš Vala.

And what about results? They were great! The first placed Jonáš Vala (Gymnázium Rožnov pod Radhoštěm), who reached 828,9 strokes per minute, the second was Ilyas Pamukçu (654,7), our Turkish guest, third was Michal Rak 627,1 (OA Valašské Meziříčí). Distance and adult participant reached also fantastic results: 1. Karolína Foukalová 788,1, 2. Emrah Kuyumcu 702,6 (without his professional keyboard, he wrote on notebook keyboard!), 3. Eleonora Lukina 642,2.

This was a big proof of this new sort of competition, we hope we can in the future organize this competition as contribution of Czech Group to INTERSTENO underneath their head to a special occasion - for example INTERSTENO birthday or International students day, etc. Jaroslav Zaviačič, founder of this competition, was happy that competitors wrote in 8 languages: Czech, Dutch, German, Hungarian, Polish, Russian, Slovak, Turkish.

Second day competitors wrote three text production, every 10 minutes. The best one in the combine competition was Ilyas Pamukçu (18 299 strokes in 30 minutes together), second one was Jonáš Vala 17 392, third Michal Rak 15 072.

We have also team competition - best was OA Valašské Meziříčí, second OA Český Těšín and third Gymnázium Rožnov pod Radhoštěm.

We hope all our guests in Olomouc enjoyed a great time, they had sightseeing, they tried to bake own their pizza, to produce their own candle and enjoy the ballet The Taming of the Shrew from William Shakespeare).

Last but not least aspect of our meeting were Erasmus Plus project for young people. Czech, Turkish, Hungarian and Slovakian colleague discussed about possibilities to use this funds for our challenges: for example an international training camp, a change of experiences to each other, etc.

Below, you may see and analyze all the results lists of each competition organized during the ZAV Olomouc Event.

ZAV-INT - Minutes

2nd November, 2017

Presented Junior Competitors (under 20-age)

No.	Name and Surname	School	Result
1.	Jonáš Vala	Rožnov p. R., G	828.9
2.	Ilyas Pamukçu	Turecko	654.7
3.	Michal Rak	Valašské Meziříčí, OA a VOŠ	628.1
4.	Martina Ivanova	Olomouc, Slovanské G	578.3
5.	Radim Hodura	Nový Jičín, Mendelova SŠ	551.6
6.	Karin Imbergerová	Valašské Meziříčí, OA a VOŠ	545.3
7.	Mete Özen	Turecko	529.4
8.	Tereza Kupcová	Telč, G a SOŠ Otokara Březiny	515.2
9.	Lenka Vašenková	Valašské Meziříčí, OA a VOŠ	484.0
10.	Krisztina Kenyér	Maďarsko	476.2
11.	Jiří Trefílek	Přerov, OA	473.7
12.	Darina Kalíková	Zlín, OA	458.2

13.	Miroslav Funiok	Český Těšín, OA	455.8
14.	Jan Marčík	Zlín, OA	455.4
15.	Simona Bežáková	Trenčín, OA	450.2
16.	Patrik Mikóczi	Bratislava, OA Nevädzová	447.5
17.	Kristýna Kapusniaková	Ostrava, SŠ prof. Matějčka	443.4
18.	Holuša Adam	Ostrava, ZŠ Kosmonautů 15	442.7
19.	Evelin Barbara Szép	Maďarsko	434.3
20.	Samuel Tingel	Telč, G a SOŠ Otokara Březiny	424.2
21.	Nikol Klementová	Opava, ZŠ Šrámkova	423.1
22.	Lea Ladňáková	Trenčín, OA	421.1
23.	Barbora Moudrá	Telč, G a SOŠ Otokara Březiny	413.4
24.	Džuga Amal Milan	Ostrava, ZŠ Kosmonautů 15	405.9
25.	Aneta Žitníková	Nový Jičín, Mendelova SŠ	402.6
26.	Zuzana Reichlová	Valašské Meziříčí, OA a VOŠ	401.6
27.	Tomáš Němeček	Litovel, ZŠ Vítězná	394.2
28.	Štěpán Kratochvíl	Litovel, G Jana Opletala	390.2
29.	Eliška Smetanová	Litovel, ZŠ Vítězná	388.9
30.	Jakub Čech	Prostějov, OA	387.7
31.	Martin Vlášil	Prostějov, OA	386.3
32.	Lukáš Matěja	Nový Jičín, Mendelova SŠ	377.7
33.	David Zatloukal	Prostějov, OA	376.3
34.	Adéla Klementová	Opava, ZŠ Šrámkova	374.0
35.	Martina Dadáková	Ostrava, SŠ prof. Matějčka	373.0
36.	Sára Phanová	Opava, OA a SOŠL	369.5
37.	Viktória Kočická	Trenčín, OA	367.4
38.	Orálková Adéla	Ostrava, ZŠ Kosmonautů 15	351.2
39.	Duc Long Hoang	Prostějov, OA	351.1
40.	Fanni Czuring	Maďarsko	343.0
41.	Jakub Dvořák	Opava, ZŠ Šrámkova	337.1
42.	Marek Pollák	Bratislava, OA Nevädzová	312.5
43.	Klára Kokyová	Ostrava, SŠ prof. Matějčka	312.4
44.	Tomáš Procházka	Rožnov p. R., G	299.8
45.	Michaela Venclová	Rožnov p. R., G	295.9
46.	Tereza Spurná	Litovel, ZŠ Vítězná	295.9
47.	Adéla Klementová	Ostrava, SŠ prof. Matějčka	285.8
48.	Matěj Sečka	Přerov, OA	282.5
49.	Samuel Tilinger	Bratislava, OA Nevädzová	260.4
50.	Martin Damek	Frýdek-Místek, SPŠ a OA	249.0
51.	Alena Bednářová	Frýdek-Místek, SPŠ a OA	199.0

ZAV-INT - Minutes

2nd November, 2017

Distant and Adult Participants

No.	Name and Surname	School	Result
1.	Karolína Foukalová	Interinfo CZ	788.1
2.	Emrah Kuyumcu	Turecko	702.6
3.	Lukina Eleonora	Moskva	642.2
4.	Proskurnin Dmitrij	Moskva	615.4
5.	Kostarev Vitalij Alexeevič	Moskva	592.1
6.	Ezgi Aktürk	Turecko	532.1
7.	Wawrzynek Krystian	Interinfo Polska	518.2

8.	Devriendt Danny	Gent	490.7
9.	Vraštiaková Nikoleta	Rimavská Sobota, OA-KA	477.1
10.	Wawrzynek Andrea	Upravna škola Zagreb	433.0
11.	Lehmann Arno	Dresden	365.9
12.	Aleksandr Sidorenko	Russia, GZOS	364.9
13.	Hanusová Gréta	Rimavská Sobota, OA-KA	294.4
14.	Szőkeová Mária	Rimavská Sobota, OA-KA	277.7
15.	Chichová Sandra	Rimavská Sobota, OA-KA	261.1

**Combination Result List of
Three 10-Min Text Production Competitions**

3rd November, 2017

No.	Name and Surname	School	10 (10)	10 (50)	10 (100)	Total Result
1.	Ilyas Pamukçu	Turecko	6231	5999	6069	18299
2.	Jonáš Vala	Rožnov p. R., G	6562	5548	5282	17392
3.	Michal Rak	Valašské Meziříčí, OA a VOŠ	5244	4972	4856	15072
4.	Sabina Burešová	Český Těšín, OA	5435	4452	4836	14723
5.	Martina Ivanova	Olomouc, Slovanské G	5146	4681	4259	14086
6.	Karin Imbergerová	Valašské Meziříčí, OA a VOŠ	4959	4317	4377	13653
7.	Mete Özen	Turecko	4669	4079	4331	13079
8.	Patrik Mikóczi	Bratislava, OA Nevädzová	4679	3885	4450	13014
9.	Tereza Kupcová	Telč, G a SOŠ Otokara Březiny	4648	4073	3640	12361
10.	Krisztina Kenyér	Maďarsko	4568	4180	3540	12288
11.	Radim Hodura	Nový Jičín, Mendelova SŠ	4620	3856	3582	12058
12.	Lenka Vašenková	Valašské Meziříčí, OA a VOŠ	4511	3199	4073	11783
13.	Jan Lysáček	Český Těšín, OA	4352	3647	3595	11594
14.	Jan Marčík	Zlín, OA	4273	3405	3767	11445
15.	Miroslav Funiok	Český Těšín, OA	4474	3793	3170	11437
16.	Kristýna Kapusniaková	Ostrava, SŠ prof. Matějčka	4013	3366	3773	11152
17.	Darina Kalíková	Zlín, OA	3994	3292	3843	11129
18.	Jiří Trefílek	Přerov, OA	4210	3305	3512	11027
19.	Samuel Tingel	Telč, G a SOŠ Otokara Březiny	4174	3124	3163	10461
20.	Evelin Barbara Szép	Maďarsko	3773	3618	3053	10444
21.	Zuzana Reichlová	Valašské Meziříčí, OA a VOŠ	4282	2869	3196	10347
22.	Marek Zábojník	Přerov, OA	3897	3123	3245	10265
23.	Štěpán Kratochvíl	Litovel, G Jana Opletala	3687	2707	3807	10201
24.	Barbora Moudrá	Telč, G a SOŠ Otokara Březiny	3700	3007	3422	10129
25.	Johana Valová	Rožnov p. R., G	3970	2847	3030	9847
26.	Aneta Žitníková	Nový Jičín, Mendelova SŠ	3664	2745	3430	9839
27.	Martin Damek	Frýdek-Místek, SPŠ a OA	3835	3160	2819	9814
28.	David Zatloukal	Prostějov, OA	3513	3058	3214	9785
29.	Nikola Szczuková	Třinec, Soukromá Třinecká OA	3326	2930	3480	9736
30.	Lea Ladňáková	Trenčín, OA	3531	2780	3414	9725
31.	Simona Bežáková	Trenčín, OA	3648	2589	3231	9468
32.	Fanni Czuring	Maďarsko	3293	2695	3198	9186
33.	Džuga Amal Milan	Ostrava, ZŠ Kosmonautů 15	3736	2512	2667	8915
34.	Eliška Smetanová	Litovel, ZŠ Vítězná	3330	2688	2845	8863
35.	Martin Vlácil	Prostějov, OA	3452	2747	2490	8689
36.	Holuša Adam	Ostrava, ZŠ Kosmonautů 15	3807	2366	2497	8670
37.	Tomáš Němeček	Litovel, ZŠ Vítězná	3187	2798	2683	8668
38.	Adéla Klementová	Opava, ZŠ Šrámkova	3202	2568	2883	8653
39.	Duc Long Hoang	Prostějov, OA	3275	2609	2642	8526
40.	Anežka Žáková	Frýdek-Místek, SPŠ a OA	3069	2662	2779	8510
41.	Jiří Tomeček	Olomouc, OA	3311	2353	2803	8467
42.	Jakub Čech	Prostějov, OA	3377	2793	2239	8409
43.	Martina Dadaková	Ostrava, SŠ prof. Matějčka	3365	2612	2385	8362
44.	Lukáš Nezval	Olomouc, OA	3327	2693	2330	8350
45.	Ondřej Machovský	Olomouc, OA	3216	2413	2659	8288
46.	Ondřej Lukosz	Český Těšín, OA	3331	2138	2815	8284

47.	Lukáš Matěja	Nový Jičín, Mendelova SŠ	3237	2427	2540	8204
48.	Nikol Klementová	Opava, ZŠ Šrámkova	3206	2468	2466	8140
49.	Viktória Kočická	Trenčín, OA	3307	2501	2224	8032
50.	Jakub Dvořák	Opava, ZŠ Šrámkova	3006	2553	2413	7972
51.	Sára Phanová	Opava, OA a SOŠL	2920	2311	2377	7608
52.	Alena Bednářová	Frýdek-Místek, SPŠ a OA	3034	2229	2211	7474
53.	Karolína Hříbová	Zlín, OA	2670	2194	2556	7420
54.	Filip Ždánský	Olomouc, OA	3166	1961	2221	7348
55.	Tomáš Procházka	Rožnov p. R., G	2728	2168	2433	7329
56.	Daniel Hotkovič	Olomouc, OA	2804	2183	1881	6868
57.	Michaela Venclová	Rožnov p. R., G	2724	1962	2032	6718
58.	Samuel Tilinger	Bratislava, OA Nevädzová	2529	2047	2112	6688
59.	Adéla Klementová	Ostrava, SŠ prof. Matějčka	2666	2108	1863	6637
60.	Lenka Obšilová	Olomouc, OA	2434	1932	2212	6578
61.	Orálková Adéla	Ostrava, ZŠ Kosmonautů 15	2755	1795	1978	6528
62.	Klára Kokyová	Ostrava, SŠ prof. Matějčka	2639	1721	2077	6437
63.	Iveta Čtvrtlíková	Olomouc, OA	2219	2072	2065	6356
64.	Roman Poštulka	Olomouc, OA	2935	1910	1283	6128
65.	Marek Pollák	Bratislava, OA Nevädzová	2867	1618	1494	5979
66.	Tereza Spurná	Litovel, ZŠ Vítězná	2380	1512	1976	5868
67.	Matěj Sečka	Přerov, OA	2380	1667	1696	5743
68.	Leoš Rozsypal	Litovel, ZŠ Vítězná	2616	1729	1380	5725
69.	Ježíková Markéta	Olomouc, OA	2231	1418	1675	5324

Schools & Teams Classification List

3rd November, 2017

No.	School / Team	1. student	2. student	3. student	Celkem
1.	Valašské Meziříčí, OA a VOŠ	15072	13653	11783	40508
2.	Český Těšín, OA	14723	11594	11437	37754
3.	Rožnov p. R., G	17392	9847	7329	34568
4.	Telč, G a SOŠ Otokara Březiny	12361	10461	10129	32951
5.	Maďarsko	12288	10444	9186	31918
6.	Turecko	18299	13079		31378
7.	Nový Jičín, Mendelova SŠ	12058	9839	8204	30101
8.	Zlín, OA	11445	11129	7420	29994
9.	Trenčín, OA	9725	9468	8032	27225
10.	Přerov, OA	11027	10265	5743	27035
11.	Prostějov, OA	9785	8689	8526	27000
12.	Ostrava, SŠ prof. Matějčka	11152	8362	6637	26151
13.	Frýdek-Místek, SPŠ a OA	9814	8510	7474	25798
14.	Bratislava, OA Nevädzová	13014	6688	5979	25681
15.	Olomouc, OA	8467	8350	8288	25105
16.	Opava, ZŠ Šrámkova	8653	8140	7972	24765
17.	Ostrava, ZŠ Kosmonautů 15	8915	8670	6528	24113
18.	Litovel, ZŠ Vítězná	8863	8668	5868	23399
19.	Olomouc, OA	7348	6868	6578	20794
20.	Olomouc, OA	6356	6128	5324	17808
21.	Olomouc, Slovanské G	14086			14086
22.	Litovel, G Jana Opletala	10201			10201
23.	Třinec, Soukromá Třinecká OA	9736			9736
24.	Opava, OA a SOŠL	7608			7608

During Discussions about Erasmus



Ilyas and Jonáš



Leave-taking



Our guests from abroad



Turkish friends with Czech guide



Watching the result list







2018 Turkish National Internet Typing Competition Starts with Its New Name



InterstenoTürk
Uluslararası Bilgi İşlem ve İletişim Federasyonu
Türk Grubu Başkanlığı
www.interstenoturk.org



Kayıtlar: 1 - 30 Aralık 2017

Finaller: 2 - 20 Ocak 2018



2018 Türkiye İhsan Yener Klavye Şampiyonası

Turkish National Internet Competitions which have been organized since 2006 by an increasing participation amount year by year, will be organized this year between January 2 – 20, 2018. Registrations already has begun on December 2nd till December 30th, 2017.

Regarding to our huge loss of our teacher Ihsan Yener; Intersteno Turkish Group has decided to change the official name of the competition as addicted to him: “**2018 Turkish Ihsan Yener Typing Championship**”. The competition will continue to be organised with the new name in the next year. Over 1000 participants are expected this year from all around Turkey as a new record.

Save the date(s)...

INTERSTENO Internet Contest 2018

The 16th edition of the International keyboarding championship by Internet will take place from Monday April 23rd to Wednesday May 9th in 2018

No extension of deadlines will be granted.

Registration from March 19th to April 22nd



Intersteno Council Meeting

10-11-12 October 2018, Istanbul, Turkey



By VikiPicture - Own work, CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=24999379>

52nd Intersteno congress

13-19 July 2019, Cagliari, Italy



By various users from flickr, CC BY-SA 3.0, <https://commons.wikimedia.org/w/index.php?curid=9781954>

e-news 82, December 2017

INTERSTENO

International Federation for Information and Communication Processing

Event Calendar

Week of December 18, 2017	e-news publishes
January 2-20, 2018	2018 Turkish Ihsan Yener Typing Championship [www.interstenoturk.org for more information]
February 9, 2018	Deadline for articles February e-news
Week of February 18, 2018	e-news publishes
March 19-April 22, 2018	Registration open for Intersteno internet/keyboarding competition [http://www.intersteno.org/intersteno-internet-contests/ for more details]
April 23 – May 9, 2018	Intersteno internet keyboarding competition [http://www.intersteno.org/intersteno-internet-contests/ for more details]
October 10-12, 2018	Intersteno Council Meeting - Istanbul
July 13-19, 2019	52nd Intersteno Congress – Cagliari

Contact the editors: Patti Calabro & Marlene Rijske [calabro549@gmail.com]

This newsletter is published under the responsibility of the Board of the International Federation for Information and Communication Processing - Intersteno - and sent to all e-mail addresses of persons participating in the work of the members of Intersteno known to the Board. Contributions to the newsletter can be sent using the form on the web site. Publication will take place at the discretion of the Board. Text with signatures cannot reflect the official position of the Board of Intersteno, but only that of the authors.

Please use news@intersteno.org for any additional comments as well as names of persons and entities interested in receiving this message. If you do not want to receive this letter, please send an email stating only UNSUBSCRIBE in the object of the message.

www.intersteno.org

INTERSTENO

International Federation for Information and communication Processing

Internationale Föderation für Informations-und Kommunikationsverarbeitung

Fédération internationale pour le traitement de l'information et de la communication

